

# نیچه عاشق

جملات قصار و گزین گویه‌هایی دربارهٔ عشق از  
فردریش نیچه

انتخاب و ویرایش: اُریخ بُئر

ترجمهٔ شهرام ایوب‌زاده



انتشارات گوتنبرگ

|                         |                                                                                                                               |
|-------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| سرشناسه                 | نیچه، فریدریش ویلهلم، ۱۸۴۴ - ۱۹۰۰م. Nietzsche, Friedrich Wilhelm                                                              |
| عنوان و نام پدیدآور     | نیچه عاشق: جملات قصار و گزین گویه‌هایی درباره عشق از فردریش نیچه / فردریش نیچه؛ ترجمه شهرام ایوب‌زاده؛ ویراستار مرضیه نکوکار. |
| مشخصات نشر              | تهران: انتشارات کوئینرگ، ۱۴۰۰.                                                                                                |
| مشخصات ظاهری            | ۱۴۲ ص:؛ ۱۴/۵×۲۱/۵ س.م.                                                                                                        |
| شابک                    | 978-622-98495-9-0                                                                                                             |
| وضعیت فهرست نویسی       | فیبا                                                                                                                          |
| یادداشت                 | کتاب حاضر از متن انگلیسی با عنوان "Nietzsche on Love" به فارسی برگردانده شده است.                                             |
| عنوان دیگر              | جملات قصار و گزین گویه‌هایی درباره عشق از فردریش نیچه..                                                                       |
| موضوع                   | نیچه، فریدریش ویلهلم، ۱۸۴۴ - ۱۹۰۰م. -- کلمات قصار                                                                             |
| موضوع                   | Nietzsche, Friedrich Wilhelm -- Quotations                                                                                    |
| موضوع                   | عشق -- کلمات قصار Love -- Quotations, maxims, etc                                                                             |
| شناسه افزوده            | ایوب‌زاده، شهرام، ۱۳۵۶ - ، مترجم                                                                                              |
| رده بندی کنگره          | ۳۳۱۸B                                                                                                                         |
| رده بندی دیویی          | ۱۹۳                                                                                                                           |
| شماره کتابشناسی ملی     | ۸۷۲۳۲۷۰                                                                                                                       |
| اطلاعات رکورد کتابشناسی | فیبا                                                                                                                          |



انتشارات گوتنبرگ

### نیچه عاشق

جملات قصار و گزین گویه‌هایی دربارهٔ عشق از فردریش نیچه

انتخاب و ویرایش: آلیخ بئر

مترجم: شهرام ایوب‌زاده

ویراستار: مرضیه نکوکار (گروه متنوک)

طراح جلد: حمید اقدسی یزدلی

صفحه‌آرایی: لیلا زارعی (tnparsa@yahoo.com)

تیراژ: ۷۰۰ نسخه

نوبت چاپ: اول - ۱۴۰۱

شابک: ۹۷۸-۶۲۲-۹۸۴۹۵-۹-۰

قیمت: ۴۵۰۰۰ تومان

حق چاپ برای ناشر محفوظ می‌باشد و هرگونه استفاده به هر

شکل بدون اجازه کتبی ناشر پیگرد قانونی دارد

مراکز پخش: تهران - خیابان انقلاب - مقابل دانشگاه تهران - پلاک ۱۲۱۲ - انتشارات گوتنبرگ -

تلفن: ۰۲۱-۶۶۴۱۳۹۹۸

مشهد - خیابان احمد آباد - مقابل محتشمی - انتشارات جاودان خرد ۰۵۱-۳۸۴۳۴۵۲۷

## یادداشت مترجم

---

مردی جوان با چشمانی نافذ و ظاهری بی ادعا، که در بیست و چهار سالگی بر کرسی استادی تکیه زده است؛ چشمان کاوشگرش گویی باطن تو را می کاود، و سبیلی که همچون بهمنی سهمگین از بالای لب‌ها تا زیر چانه سرازیر است...

با وجود این که با بیگرن‌های مزمن در جدال دائمی بود، از او به عنوان اثرگذارترین فیلسوف عصر جدید یاد می شود. آرای او فروید، ویتگنشتاین، و مارتین هایدگر را مجذوب خود ساخت و نحله‌های فکری و ایدئولوژیکی جدیدی را در اخلاق، فلسفه، و حتی سیاست خلق کرد.

هیتلر او را می ستود، هرچند نیچه هرگز فیلسوفی ضد اخلاق نبود. نقل است که پس از مرگ نیچه، خواهرش که عهده دار نگهداری از دست نوشته‌های او بود، بنابه نیازهای حزب نازی، در برخی از آثار او دخل و تصرف کرد. شواهد تاریخی مستدل در این باب نیز گواهی بر این مدعاست. هیتلر شخصاً به دیدار الیزابت نیچه رفت و عکسی نیز از این دیدار تاریخی وجود دارد. خواهر نیچه یهودی ستیز بود و

از این رو در وجودش گرایشاتی قوی در باب کمک به اهداف حزب نازی دیده می‌شد. نیچه نیز قبل از به پایان رسیدن عمر کوتاه چهل و چهار ساله‌اش همواره کوشید تا مفهوم «ابر مرد» را مطرح کند که مستلزم پالایش نژادی بود تا به «نژاد برتر» و قدرت مطلق آن دست یابد. اما آنچه پس از مرگ او و در دوره زمامداری هیتلر از آثار وی نتیجه‌گیری شد قدری مبالغه‌آمیز و مهندسی شده بود.

اما جنبه‌های ترین نحله فکری او طرح این عقیده است که «خدا مرده است». در حقیقت او با خدای مسیحی در ستیز بود؛ به گمان او این خدا مانع ظهور ابر مرد و استعداد های خلاقانه بردگان است، و اراده‌ای که از انسان، خود برتر بسازد را از او سلب می‌کند. نیچه به پوچ‌گرایی زندگی در عصر معاصر نیز توجه داشت و انسان معاصر را از درک معنای زندگی عاجز می‌دید. به همین منظور در جست‌وجوی معنا بخشیدن به زندگی انسان معاصر ق‌د علم کرد.

نیچه دریافت که از دایره تنگ کلیسای مسیحی نمی‌توان به جهان پیرامون نگریست. کم نبودند کسانی که به سبب عقاید علمی و مشاهدات جدیدشان، نظریه‌های پیشرو و انقلابی ارائه کرده بودند که با چیزهایی که مبلغین مذهبی اروپا از جانب خدای مسیحی نقل می‌کردند، در تعارض بود. دوران تفتیش عقاید و سلطه کلیسای مسیحی لطمه‌های جبران‌ناپذیری را بر پیکر جامعه علمی اروپا وارد آورد. گالیله پس دستگیر شدن و ارداد شد که حرف‌های خود را تکذیب کند. برونو اخترشناس و شاعر قرون وسطایی را به سبب عقاید به اصطلاح کفرآمیزش که خلاف نظر کلیسا و مقامات مذهبی بود زنده

زنده در یکی از میادین رم سوزاندند. نیچه به مقابله با این خدای مسیحی برمی‌خیزد و در تقابل با آن، حکمت و دانش را ستایش می‌کند. دعوت به بازنگری عقلانی و چون و چرایی فیلسوفانه او، خدای مسیحی متحجر، بنیادگرا و ضدعلم را کنار می‌زند.

نیچه در زندگی کوتاه خود دچار شکست در عشق شده بود. وی به شخصی به نام سالومه علاقه داشت، اما به او نرسید. سالومه یک معشوق غیرعادی، بوالهوس، و بازیگوش بود که می‌کوشید افراد را مفتون و مسحور خود کند و سپس آن‌ها را رها می‌کرد و همچون گربه‌ای که از بازی کردن با طعمه‌اش لذت می‌برد موجب بروز حس رضایت‌مندی در خود می‌شد.

اما گویی نیچه دانسته و خودخواسته برای درک بهتر تلاطم و فرازونشیب‌های طریق عاشقی و بدون توجه به درد و رنج آن به این عشق ناکام پا می‌گذارد درست است که او به مسیح اعتقاد ندارد، اما مسیح‌وار می‌پرسد: صلیب من کجاست؟ درحالی‌که رنج‌ها و دردهای عشق، جان او را ناسوده کرده‌است. او از زیر بار درد شانه خالی نمی‌کند و به ما می‌آموزد که وقتی درد را می‌پذیری، گویی از درون تو خالی می‌شود. این راز بزرگی است، چون ما همواره به دنبال لذت هستیم و از درد گریزانیم، اما عشق یک استثناست، آنجا که داوطلبانه رنج را به جان می‌خریم.

مرد را دردی اگر باشد خوش است      درد بی‌دردی علاجش آتش است<sup>۱</sup>

۱. مجذوب تبریزی، دیوان اشعار (نسخه خطی کتابخانه و موزه ملی ملک).  
ص ۲۴۰.